



**Response to Invitation to the Secretary-General: 38th Session of the
Parliamentary Assembly of the Francophonie, Brussels, 8-12 July 2012**

Rommel Maranan to: secamb

15/06/2012 12:06 PM

Cc: Alexandra Barahona Posada

From: Rommel Maranan/NY/UNO
To: secamb@franceonu.org
Cc: Alexandra Barahona Posada/NY/UNO@UNHQ

Dear Nicolas,

Please convey the attached scan of formal communication from the Executive Office of the Secretary-General to H.E. Mr. Gérard Araud, in regard to the above-mentioned subject.

The original has been sent via special mail.

Thank you.

Yours sincerely,
Rommel

Rommel Christopher Maranan

Scheduling Office of the Secretary-General
Executive Office of the Secretary-General
United Nations
Room NL-3015AB
Tel: 917-367-4726
e-mail: maranan@un.org



Response to Invitation_38th Session Francophonie.pdf



12-05225

SCH 108 / 902

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, NY 10017

CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

Le 13 juin 2012

Monsieur le Sénateur,

Au nom du Secrétaire général des Nations Unies, j'aimerais vous remercier de votre lettre du 31 mai 2012 dans laquelle vous l'invitez à participer à la XXXVIIIème session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie qui se tiendra à Bruxelles du 8 au 12 juillet 2012.

Malheureusement, en raison d'engagements précédents, le Secrétaire général ne sera pas en mesure d'assister à la session. Cependant, il souhaite vous envoyer un message dont le contenu vous sera transmis en temps opportun, et que je vous saurais gré de bien vouloir transmettre aux membres de l'Assemblée.

Je saisis cette opportunité pour féliciter votre Assemblée qui, depuis sa création, il y a quarante-cinq ans, a contribué à la promotion de la démocratie, de l'état de droit et des droits de la personne au sein de la communauté francophone.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Sénateur, l'expression de ma haute considération.

La Directrice du Cabinet



Susana Malcorra

Monsieur Jacques Legendre
Sénateur de la République française
Ancien Ministre
Paris

12 - 05225

SGH/08/002



UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, NY 10017

CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

Le 13 juin 2012

Monsieur l'Ambassadeur,

Le Secrétaire général vous serait reconnaissant de bien vouloir faire transmettre la lettre ci-jointe à Monsieur Jacques Legendre, Sénateur de la République française.

Une copie de cette lettre est jointe pour votre information.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

La Directrice du Cabinet

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke.

Susana Malcorra

Son Excellence
Monsieur Gérard Araud
Représentant permanent de la France
auprès de l'Organisation des Nations Unies
New York

12-05225

sc4/08/002

Draft English Translation

Mr. Senator,

On behalf of H.E. Mr. BAN Ki-moon, Secretary General of the United Nations, I wish to thank you for your letter dated 31 May 2012 and your kind invitation to attend the 38th Session of the Parliamentary Assembly of the Francophonie, scheduled to take place from 8 to 12 July 2012 in Brussels.

Unfortunately, due to prior commitments, the Secretary General will be unable to attend this Session. However, he wishes to transmit a message to you, which I would be grateful for you to bring to the attention of the members of the Assembly.

I take the opportunity to congratulate your Assembly, which – since its creation, 45 years ago - has contributed to the promotion of democracy, rule of law and human rights within the Francophone community.

Please accept, Mr. Senator, the assurances of my highest consideration.



**For Advice on Representation and Draft Response: XXXVIII Session of the
Parliamentary Assembly of Francophonie_Brussels, 8-12 July 2012**

Alexandra Barahona Posada to: Suman Pradhan, Jessica
Serraris, Bertrand Njanja-Fassu

07/06/2012 03:18 PM

Cc: lee19, Sebastien Lawson, Josiane Ambiehl, Brenda Vongova,
Rommel Maranan

Dear Suman,

The Secretary-General will not be able to attend the above mentioned event (invitation attached for ease of reference). We would be grateful if DPA can provide and advice on the following:

- (1) The representation (i.e. kindly provide the name and confirmed availability of the senior level official who would be available to attend on SG's behalf)
- (2) Draft response for the review and signature of Ms. Malcorra (in french, please with english translation)
- (3) Whether the SG should send a message to the session

Most grateful to receive the above by Tuesday, 12 June 2012

Thank you,

Alex



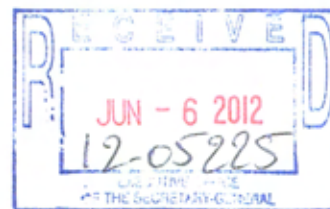
12-05225.PDF



ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DE LA FRANCOPHONIE

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
PARLEMENTAIRE

JA (w/enc.)



Paris, le 31 mai 2012

M. BAN KI-MOON
Secrétaire général
Organisation des Nations Unies
New York
NY - 10017
U S A

Monsieur le Secrétaire général,

La XXXVIII^e Session de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie se déroulera à Bruxelles du 8 au 12 juillet 2012, à l'invitation de de la section Belgique/ Belgique (Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles).

La réunion du réseau des femmes parlementaires de l'APF se tiendra le 8 juillet. Le 10 juillet sera consacré aux réunions de nos quatre commissions. L'Assemblée plénière débutera le 11 juillet en présence de M. Abdou Diouf, Secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie et se poursuivra la matinée du 12 juillet.

J'ai l'honneur de vous inviter à participer à cette session et vous prie de vouloir trouver, ci-joints :

- le programme préliminaire;
- le document général contenant des renseignements d'ordre pratique ;
- un formulaire d'inscription à retourner à la section et au Secrétariat général ;
- un formulaire de réservation de chambre à retourner à l'hôtel.

Les formulaires devront être dûment remplis et retournés aux différents destinataires, dans les meilleurs délais.

Souhaitant vivement pouvoir compter sur votre présence à cette occasion, je vous prie de croire, Monsieur le Secrétaire général, en l'assurance de ma haute considération.

JACQUES LEGENDRE
Sénateur de la République française
Ancien Ministre

SCM/08/002

- PROGRAMME PRELIMINAIRE -

Samedi 7 juillet

Arrivée des membres du Réseau des Femmes

Dimanche 8 juillet

Arrivée des membres du Bureau

Pour les membres du Réseau des Femmes

Journée Réunion du Réseau des Femmes
(PFWB – Hémicycle – Rue Royale, 72 à 1000 Bruxelles)

Déjeuner
(Museum Brasserie – Place Royale, 3 à 1000 Bruxelles)

Pour les membres du Bureau et du Réseau des Femmes

Soirée Réception d'accueil – Cocktail belge
(Thon Hotel EU)

Lundi 9 juillet

Arrivée des autres participants

Journée libre pour le Réseau des Femmes

Pour les membres du Bureau

Cette réunion n'est accessible qu'aux membres du Bureau ayant reçu une invitation

AM	Réunion du Bureau (PFWB – Hémicycle – Rue Royale, 72 à 1000 Bruxelles)
12h00	Apéritif (PFBW – Salle du Bureau et des Gouverneurs – Rue de la Loi, 6 à 1000 Bruxelles)
12h30	Visite de la Chambre des Représentants et du Sénat de Belgique (Palais de la Nation – Rue de la Loi à 1000 Bruxelles)
Déjeuner	Restaurant de la Chambre des Représentants
PM	Poursuite des travaux (PFWB – Hémicycle – Rue Royale, 72 à 1000 Bruxelles)

Pour l'ensemble des participants

18h30 Accueil par la Vice-Présidente du Parlement européen, Mme Isabelle Durant et verre de l'amitié
(Parlement européen)

Soirée libre

Mardi 10 juillet

- AM Réunion des 4 commissions de l'APF
(Thon Hotel EU)
- 12h30 Déjeuner de travail
(Thon Hotel EU)
- PM Réunion des 4 commissions de l'APF
(Thon Hotel EU)
- 19h30 Réception dînatoire à l'Hôtel de Ville de Bruxelles
(Grand Place 1 à 1000 Bruxelles)

Mercredi 11 juillet

- AM Assemblée plénière
(Palais d'Egmont – Salle Europe - Petit Sablon, 8 à 1000 Bruxelles)
- 12h30 Déjeuner
(Palais d'Egmont – Palais des Glaces et Salon des Tapisseries)
- PM Assemblée plénière
(Palais d'Egmont – Salle Europe - Petit Sablon, 8 à 1000 Bruxelles)
- Soirée Dîner de gala
(Concert Noble – Rue d'Arlon, 8 à 1000 Bruxelles)

Jeudi 12 juillet

- AM Reprise des travaux de l'Assemblée plénière
(Palais d'Egmont – Salle Europe - Petit Sablon, 8 à 1000 Bruxelles)
- 13h00 Déjeuner de clôture
(PFWB – Salle de l'Atrium – Rue Royale, 72 à 1000 Bruxelles)

Après-midi libre ou visite du Musée Magritte sur inscriptions

Soirée libre

Vendredi 13 juillet

Départ des participants

- RENSEIGNEMENTS GENERAUX -

1. Dates et lieux des travaux

La réunion du Réseau des Femmes (8 juillet) et la réunion du Bureau (9 juillet) se tiendront dans l'hémicycle du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles (PFWB). Les réunions des Commissions (10 juillet) se tiendront au Thon Hotel EU. L'Assemblée générale (11 juillet et 12 juillet AM) se déroulera au Palais d'Egmont.

2. Inscriptions

Les participants sont priés de bien vouloir remplir le formulaire d'inscription ci-joint et de le retourner, par télécopie ou par courriel, **au plus tard le 05 mai 2012** aux destinataires suivants :

<p>Secrétariat de la Région Europe de l'APF et Section Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles</p> <p>Mmes Charlier et de Villenfagne, assistantes de Mme Gérard, Secrétaire administrative Région Europe</p> <p>Téléphones : +32 (0)2 506 38 29 et +32 (0)2 506 39 35 Télécopie : +32 (0)2 506 39 80 Courriels : sophie.charlier@pfbw.be marie-paule.villenfagne@pfbw.be</p>	<p>Secrétariat général de l'APF</p> <p>Téléphone : +33 (0)1 40 63 91 60 Télécopie : +33 (0)1 40 63 91 78 Courriel : info@apf-fr.org</p>
--	--

3. Hébergement

L'hébergement se fera exclusivement au **Thon Hotel EU** dont le formulaire d'inscription est joint en annexe. Formulaire à compléter et à renvoyer au Thon Hotel EU pour le 05/05/2012 au plus tard.

Chaque délégué est responsable de ses frais d'hébergement et de séjour.

4. Accueil et transport

Hormis les Présidents d'Assemblée qui lui en feraient la demande par courriel, la section hôte n'est pas en mesure d'assurer l'accueil des participants à leur arrivée à Bruxelles, ainsi que leur départ à l'issue des travaux de la XXXVIII^e Session de l'APF. Pour rejoindre le Thon Hotel EU, les itinéraires suivants sont conseillés :

En avion : Les principales compagnies aériennes desservent l'aéroport de [Bruxelles National](http://www.brusselsairport.be) (<http://www.brusselsairport.be>). Des taxis restent disponibles en permanence devant le hall des arrivées. Le prix de la course entre l'aéroport et le centre de Bruxelles s'élève généralement à environ € 45. Les taxis munis de licence peuvent être identifiés par l'emblème bleu et jaune de leur licence. Eviter toujours les taxis sans licence! Pour ceux qui souhaitent prendre le train à partir de l'aéroport, la gare se trouve au niveau -1 de l'aéroport. Le Brussels Airport Express part quatre fois par heure de et vers Bruxelles Nord, Bruxelles Centrale et Bruxelles Midi. La gare la plus proche du Thon Hotel EU (rue de la Loi 75 à 1040 Bruxelles) est la gare de Bruxelles Centrale. Le trajet en train dure environ 15 minutes. Les horaires précis et de plus amples informations sont disponibles sur le site web des [Chemins de Fer belges](http://www.sncb.be/) (<http://www.sncb.be/>). A la gare de Bruxelles Centrale, se rendre à la salle principale des guichets et prendre le tunnel qui mène au métro (indication « M » (métro).

Prendre le métro et descendre à la station « Maelbeek » (5^h/3^{ème} arrêt). La sortie/entrée du Métro est située rue de la Loi, juste en face du Thon Hotel EU.

En train : De nombreux trains internationaux font arrêt en gare du Midi, notamment les Thalys (<http://www.thalys.com/>) et les TGV <http://www.tgv-europe.be>. Les horaires précis et de plus amples informations sont disponibles sur le site web des Chemins de Fer belges (<http://www.sncb.be>). A la gare du Midi (terminus), soit prendre un autre train jusqu'à la gare Centrale (5^h/1 arrêt) et suivre les indications ci-dessus ou prendre le métro gare du Midi (suivre les indications « M » Métro) et prendre le métro vers « Arts-Lois » et descendre à la station « Arts-Lois » (12^h/6^{ème} arrêt). Le Thon Hotel EU (rue de la Loi 75 à 1040 Bruxelles) est à 500 m à pied de la sortie de métro « Arts-Lois ».

Pour ceux qui ne souhaitent pas prendre le métro, à la sortie de la gare, il y a également la possibilité de prendre un taxi.

5. Visa

Les participants de pays situés hors de l'UE doivent se munir d'un passeport en cours de validité et d'un visa d'entrée auprès des représentations diplomatiques de la Belgique dans leur pays respectif.

6. Climat

Le climat en Belgique est généralement tempéré. Juillet est en moyenne le mois le plus chaud à l'intérieur du pays. Les normales mensuelles des températures maximales varient de 18 °C à 23 °C et les normales mensuelles des minima s'échelonnent entre 9 °C et 13 °C. Juillet est également en moyenne le mois le plus arrosé.

7. Santé

Pas de vaccination obligatoire.

8. Dépenses personnelles des participants

Toutes les dépenses personnelles, telles que le coût des chambres, les repas non prévus au programme, les appels téléphoniques, le blanchissage et toutes autres dépenses seront à la charge des participants.

9. Réceptions et repas

Les réceptions officielles et les repas seront organisés pour les délégués conformément au projet de programme ci-joint.

10. Autres information

MONNAIE

La monnaie nationale est l'euro (€). Les participants pourront échanger leurs devises à l'hôtel et dans les banques.

ELECTRICITE

Voltage : 220 volts.

ASSURANCES

Les délégués doivent prendre, à leur charge, les assurances nécessaires pour perte de bagages, maladies ou accidents durant leur séjour.

- FORMULAIRE INDIVIDUEL D'INSCRIPTION DES PARTICIPANTS -

A retourner au plus tard le 5 mai 2012 aux destinataires suivants :

<p>Secrétariat de la Région Europe de l'APF et Section Belgique/Communauté française/Wallonie-Bruxelles Mmes Charlier et de Villenfagne, assistantes de Mme Gérard, Secrétaire administrative Région Europe Téléphones : +32 (0)2 506 38 29 et +32 (0)2 506 39 35 Télécopie : +32 (0)2 506 39 80 Courriels : sophie.charlier@pfbw.be marie-paule.villenfagne@pfbw.be</p>	<p>Secrétariat général de l'APF Téléphone : +33 (0)1 40 63 91 60 Télécopie : +33 (0)1 40 63 91 78 Courriel : info@apf-fr.org</p>
--	--

Section de l'APF

M. Mme Parlementaire Fonctionnaire

Nom Prénom

Lieu et date de naissance

Titre

Adresse (Bureau)

Téléphone Télécopie

Courriel

N° de passeport Date d'expiration passeport

Personne accompagnante

(conjoint(e) – les fonctionnaires ne sont pas considérés comme des personnes accompagnantes)

Nom Prénom

N° de passeport Date d'expiration.....

Participation aux activités

Veuillez cocher les activités auxquelles vous participerez :

Réseau des Femmes (8 juillet 2012)

Bureau de l'APF (9 juillet 2012)

Cette réunion n'est accessible qu'aux membres du Bureau ayant reçu une invitation

XXXVIII^e Session de l'APF (10 au 12 juillet 2012)

Demandes spéciales - Confidentiel -

Particularité(s) médicales, alimentaire(s), etc

.....
.....
.....

**Formulaire de réservation – Section Belgique / CF / WB
(APF) Bruxelles 6 au 13/07/2012
Block Code: PAR120707**

Contingent réservé: maximum 150 chambres classique et 100 chambres Business disponible. Les Suites et Suites Royale selon disponibilité de l'hôtel.

- ☐ **Chambre Classique** single à 120 EUR par chambre/nuit incluant 1 heure d'internet gratuit*
- ☐ **Chambre Business** single à 170 EUR par chambre/nuit incluant le business package**
- ☐ **Suite** single à 270 EUR par chambre/nuit incluant le business package**
- ☐ **Suite Royale** single à 370 EUR par chambre/nuit incluant le business package**
- ☐ Supplément de 20EUR par nuit pour la deuxième personne dans la chambre avec petit-déjeuner inclus.

Taxe de ville : 7.58 EUR en supplément par chambre, par nuit

Tous les tarifs ci-dessus incluent le petit déjeuner, taxe de service, tva et aussi un accès gratuit à notre centre de Fitness.

***Internet:** 6.95 EUR en supplément pour une connexion de 24 heures

***Business package:** Early check in à 10h et late check out 13h selon disponibilité, 24 heures internet gratuit et 1 bon pour une boisson au bar de l'hôtel.

Date d'arrivée: **/07/2012** (Heure d'arrivée à l'hôtel: **heure)**
Date de départ: **/07/2012**

Merci de remplir en lettres majuscules

(☐M/ ☐Mme) Nom/ Prénom: Compagnie:

Adresse: Téléphone:

Code postal: Fax:

Address e-mail: N° Thon Member:

Carte de crédit: ☐Visa ☐Amex ☐MasterCard ☐Diners
Numéro carte de crédit: Date d'expiration: /

Merci de nous renvoyer le formulaire de réservation avant le **05/05/2012** à:

MICE Department

Tel: + 32 2 7007860

Fax: + 32 2 7007850

conference@thonhotels.be

Merci de prendre note des conditions suivantes:

- 1) Les tarifs sont valables jusqu'au **05/05/2012** et durant la période mentionnée ci-dessus. Après cette limite et en dehors de ces dates de réservation, ces tarifs négociés ne seront appliqués que selon notre disponibilité.
- 2) Le nombre de chambre pour cet événement est limité. En cas de non disponibilité pour le type de chambre désiré pendant la période de réservation, la catégorie suivante sera attribuée automatiquement.
- 3) Toute réservation non garantie sera annulée 72 heures avant la date d'arrivée à 16h00. Afin de garantir celle-ci, merci de remplir les détails de votre carte de crédit ci-dessus.
- 4) Si vous souhaitez arriver avant 14h00, nous vous invitons à réserver la nuit précédente.
- 5) Merci de noter que le règlement de la chambre s'effectuera au moment du départ.
- 6) Pour un check-out au-delà de midi, un supplément vous sera chargé immédiatement.
- 7) En cas d'annulation, une confirmation écrite doit être envoyée à l'hôtel au minimum 72 heures avant la date d'arrivée. En l'absence de celle-ci et dans le délai mentionné, l'hôtel se donne le droit de charger les frais d'annulation pour l'entièreté du séjour sur la carte de crédit fournie.
- 8) En cas de non présentation à l'hôtel (no show), l'entièreté du séjour sera facturée sur la carte de crédit fournie.
- 9) Les tarifs sont uniquement applicables en renvoyant ce formulaire de réservation dûment complété et pour les dates indiquées sur ce formulaire.

ABP - Let's seek DPA's view, mindful that there will be a long trip in July.
(cc: SLIMS)



Office of the Secretary General

Correspondence Log # 12-05225

Logged by: Maria Chacon

From	Parliamentary Assembly of Francophonie (APF) Jacques Legendre, Senator, former Minister, Paris, France	In / Out	Incoming
		Log status	Logged
Through		Incoming Ref#	n/a
To	SG	Outgoing Ref#	n/a
cc		Case #	SCH/08/002

Correspondence Subject	Informs that the XXXVIII Session of the Parliamentary Assembly of Francophonie will take place in Brussels, Belgium, from 8 to 12 July 2012, on the invitation of the Belgian APF branch Wallonie-Brussels Federation. Extends an invitation to the SG to attend and forwards the tentative programme and a document with general information.
------------------------	--

Date of Correspondence	31-May-2012	Reply by	Reply date not specified
Date received	06-Jun-2012	Reply status	n/a

Distribution	Josiane Ambiehl/NY/UNO
--------------	------------------------

Editors	Document author Maria Chacon
Viewers	Viewing of scanned document(s) or attachment(s) is open to all users of this CorLOG.

Document

File attachments	 12-05225.PDF
------------------	--

Audit Trail

Entered by	Maria Chacon on 06/06/2012 06:04 PM
Edited last by	Maria Chacon on 06/06/2012 06:17 PM
Not distributed via e-mail.	



Correspondence Log # 12-05225

Logged by: Maria Chacon

From	Parliamentary Assembly of Francophonie (APF) Jacques Legendre, Senator, former Minister, Paris, France	In / Out	Incoming
		Log status	Logged
Through		Incoming Ref#	n/a
To	SG	Outgoing Ref#	n/a
cc		Case #	SCH/08/002

Correspondence Subject	Informs that the XXXVIII Session of the Parliamentary Assembly of Francophonie will take place in Brussels, Belgium, from 8 to 12 July 2012, on the invitation of the Belgian APF branch Wallonie-Brussels Federation. Extends an invitation to the SG to attend and forwards the tentative programme and a document with general information.
------------------------	--

Date of Correspondence	31-May-2012	Reply by	Reply date not specified
Date received	06-Jun-2012	Reply status	n/a

Distribution	Josiane Ambiehl/NY/UNO
--------------	------------------------

Editors	Document author Maria Chacon
Viewers	Viewing of scanned document(s) or attachment(s) is open to all users of this CorLOG.

Document

File attachments	 12-05225.PDF
------------------	--

Audit Trail

Entered by	Maria Chacon on 06/06/2012 06:04 PM
Edited last by	Maria Chacon on 06/06/2012 06:17 PM
Not distributed via e-mail.	